

**Zeitschrift:** Jahrbuch Oberaargau : Menschen, Orte, Geschichten im Berner Mittelland  
**Herausgeber:** Jahrbuch Oberaargau  
**Band:** 31 (1988)

**Artikel:** Berndeutsche Chansons  
**Autor:** Matter, Mani  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1071744>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BERNDEUTSCHE CHANSONS

MANI MATTER

*ds lied vom kritisiere*

dene wo ir schwyz tüe kritisiere  
git me gärn zur antwort: syt doch froh  
dass dir hie so dörfet kritisiere  
andren orte wär's de nid eso

also höret uf mit kritisiere  
seit me dene. darum gäbet acht:  
jede het hie d'freiheit z'kritisiere  
wenn er's nume ja nid öppe macht

*oberi und underi*

dass niemer sech verwunden  
's git oberi und underi  
's git oberi und underi  
und gwöhnlechi und bsunderi

teil oberi sy bsunderi  
teil gwöhnlechi sy underi  
teil oberi sy gwöhnlechi  
teil underi sy bsunderi

dass niemer sech verwunderi  
o gwöhnlechi sy bsunderi  
doch oberi und underi  
da'sch geng no zwöierlei

*arabisch*

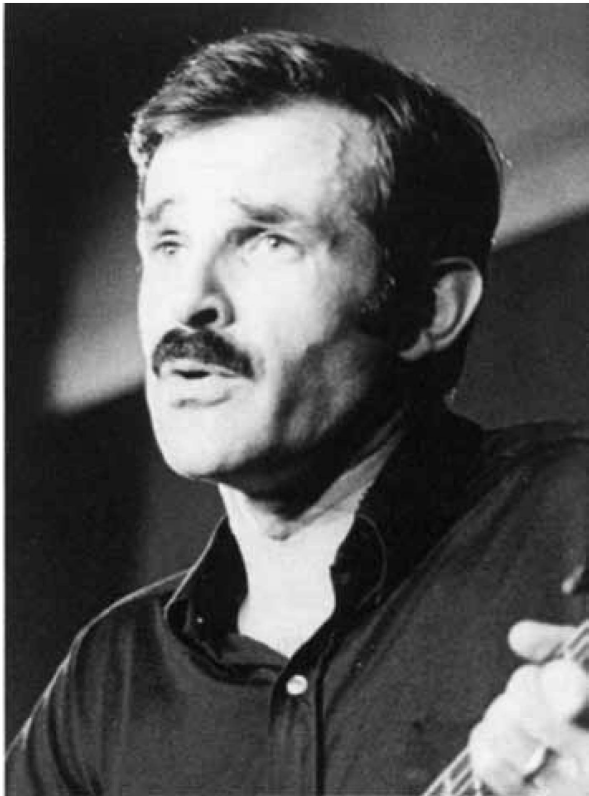
dr sisi abdel assar vo el hama  
het mal am morge früe no im pijàma  
ir strass vor dr moschee  
zwöi schöni ouge gseh  
das isch dr afang worde vo sym drama

's isch d'tochter gsy vom mohamed mustàfa  
dr abdel assar het nüm chönne schlafa  
bis är bim mohamed  
um d'hand aghalte hed  
und gseit: i biete hundertfüfzig schaf a

dr mohamed het gantwortet: bi allah  
es fröit mi, dass my tochter dir het gfalla  
doch wärt isch si, my seel  
zwöihundertzwänzg kamel  
und drunder chan i dir sen uf ke fall la

da het dr abdel assar gseit: o sisi  
uf son e tüüre handel gang i nid y  
isch furt, het gly druf scho  
e billigen gno  
wo nid so schön isch gsy, drfür e gschydi

doch wenn es nacht wird über der sahàra  
luegt är dr mond am himel häll und klar a  
und truuret hie und da  
de schönen ouge na  
und dänkt: hätt i doch früecher afa spara



Mani Matter 1936–1972

*warum syt dir so truurig?*

warum syt dir so truurig?  
wohl, me gseht nech's doch a  
söttet emal öiji gsichter  
gseh, wenn der sitzet im büro  
söttet emal öiji gsichter  
gseh, wenn der fahret im tram

warum syt dir so truurig?  
's geit doch so wi der's weit  
frou u chind sy doch zwäg, im  
pruef geit's geng e chly vorwärts  
's längt doch ou hie und da  
scho für nes chlys drübery

warum syt dir so truurig?  
förschtet der das wo chönnt cho?  
aber dir syt doch versicheret  
gäge die mügleche zuefäll  
und wenn ds alter de chunnt  
heit der e räcti pension

warum syt dir de truurig?  
nei, dir wüset ke grund  
vilicht wenn der e grund hättet  
wäret der weniger truurig  
mäenge, wenn ds läben ihm wehtuet  
bsinnt sech derdür wider dra

© 1973 by Benziger Verlag AG, Zürich

Matter, Mani (Hans Peter) 1936–1972

1936 in Herzogenbuchsee geboren. Verbrachte in späteren Jahren sehr oft seine Ferien bei seinem Onkel Dr. med. Matter in Herzogenbuchsee. Jurist. Rechtskonsulent der Stadt Bern. Prägte durch seine selbstvertonten Gedichte den Stil der «Berner Troubadours». 1972 bei einem Verkehrsunfall ums Leben gekommen.